# Ethical Contradictions

By BILL MARUTANI

A few years ago, I sat in on a lecture-discussion presented by Professor Anthony Kahng, an articulate and engaging Korean American. The thesis of his presentation was that the Asian culture — on which most of us have been weaned — is one based on ethics, whereas the Western culture is one based on confrontation and litigation; hence, it was important for the Asian American to recognize and to understand this distinction in order to effectively function in this socio-economic milieu. I've since pondered that thesis a number of times, seeking to relate it to my own experiences and situation. I continue to mull it over. Some tentative concepts and conclusions begin to evolve, and I'll try to explain some of them, elusive as some may be.

As a Nisei child, my Issei parents drummed into me a number of principles, many of which, let me concede right at the outset, I've not successfully observed. Nonetheless, a great number of them have adhered, in various degrees; and even those that I've attempted to push back have had a vestigial effect. Some of the principles taught to us from the earliest days: "Do not complain, but endure; do not tread on others; be not quick to speak, but deliberate" — and so many others you Nisei know so well. Well, with abject apologies to my Issei parents, I must say that refined and desirable as such precepts may be — and I do believe in them — the reality of the matter is that in the dynamics of this society, they tend to get mangled. In observing these Issei - taught precepts, the practitioner can be exploited, shunted aside, viewed as being meek and then trod upon. And the irony of all this is that it takes a great deal of self-control and fortitude to adhere to and practice these cultural precepts passed along to us.

As a result, some of us may be leading a double life, so to speak. On the one hand, fully appreciating the beauty and

Continued on page 2

# Sen. Inouye: Evacuation could occur again

MEDFORD, Mass. — Sen. Daniel Inouye, D-Hawaii, who introduced legislation creating a commission investigation of World War II Internment of Japanese American citizens, said recently that internment in violation of civil rights could happen again if Americans are not "constantly vigilant."

Inouye spoke at a Tufts University conference about the independent federal commission on relocation and internment of civilians he helped form. The group will eventually make a report to Congress on American reaction to the attack on Pearl Harbor and its effect on Japanese Americans.

"All I can say is, yes, it can happen again," Inouye said. "In times of stress and hysteria, the best intentions and even the most courageous ones can succumb" to pressures for internment in violation of civil rights.

"You can't prevent something like this by laws," he said. "I don't care what you put in the books. It would depend on constant vigilance of the American people. In times of stress and hysteria, notwithstanding the provisions of the laws and statutes on the books, strange things can happen."

Between 1942 – 1946, 77,000 Japanese American citizens and 43,000 Japanese nationals were held against their will in camps across the country.

VOL. 45 — NO. 88 TUESDAY, DECEMBER 15, 1981 TORONTO, ONT.

GRACE MacINNIS, former NDP Member of Parliament from Vancouver and wife of the late Angus MacInnis — defender of Japanese Canadian causes during the war and after — now carries on a brave battle against arthritis. She is shown above using a special device to help her put her shoes on and perform other tasks.

# Paraplegic JC teacher wins Educator Award

TORONTO — Lynde Katsuno, a 29-year old paraplegic described by her associates as a "special teacher with a lot to give her children," was honored by the Delta Beta Gamma Society, Scarborough Chapter, at a meeting held recently at Providence Villa and Hospital. She was presented with the Exceptional Educator Award.

A near-fatal car crash eight years ago stopped Lynde Katsuno from walking, but not from achieving her dreams.

Today she is a successful teacher, musician and soon-to-be religious studies student, despite being confined to a wheelchair.

She received a specially designed brass sculpture depicting a piano by George Evans, a hand-written scroll describing the award, and a $100 bursary for further education.

Lynda Katsuna

Katsuno said it was time people looked beyond wheelchairs when coming into contact with disabled people — something children do with ease.

"Children see the real me and not the chair," said Katsuno, who now teaches Grade 1.

# Japanese scholar arrested in Montreal on swindle charge

MONTREAL — A Japanese scholar, Makoto Natori, 35, was arrested here recently for various charges of petty swindling around the world. He had lectured in economics until September 1980, at San Jose State, being fired because he was found to have failed to pay charges for restaurant meals and a car rental in California.

Kyodo News added he borrowed 1,000 Swiss franks in Geneva last July from Japanese correspondents and fled to Saudi Arabia. He appeared in Seoul in September, borrowing from Japanese businessmen and diplomats. He arrived in Canada Oct. 10 and stayed at the Regent Hotel, Montreal, where he was arrested after failing to pay hotel bills of four days.

## "Banzai, baby!"

THE SUB KILLER: A Japanese Maritime Self-Defence Force Kawasaki P-2J patrol plane fires two rockets to demonstrate its anti-submarine warfare capability during a recent naval parade in Sagami Bay, south of Tokyo. The plane is a copy of P-2 Neptune.

## Friend-Matic Toyotas

TOKYO — Toyota Motor Sales Co., the sales arm of Toyota Motor Co., has introduced new subcompact models with a driver aid device for drivers with handicaps in both legs.

**Marutani . . .** Continued from page 1

gentleness of these precepts, we may seek to preserve them in the home and in our relationships with our friends; when, however we sally forth into our businesses and occupations, "to face the world," we may consciously or unconsciously shift our mental gears to cope with and to survive against the dynamism of confrontations and challenges that one will inevitably be facing. This "split personality" can be somewhat wearing at times.

But those precepts, taught from such an early age, are hard to shake. If you doubt this, how many times have you heard of some Nisei working overtime when all others have long gone? Or agreed to work a holiday when others have refused? Or taken on more responsibility at the same (or sometimes lesser) pay, without verbalizing a complaint to the boss? Or watch, in silence, while others who are less qualified "leap frog" into higher positions? And so on.

What to do? I'm not sure that I have the answer, else I'd have solved my own situation long ago; however, for whatever it may be worth: To the extent you are able, understand that when you participate in a football contest, you don't go by ping-pong rules. That's the way it is.


**TOM'S TELEVISION**
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
**759-1583**
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

**HIRO ALUMINUM**
**& HOME IMPROVEMENT**
**Tel. 767-6372**
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

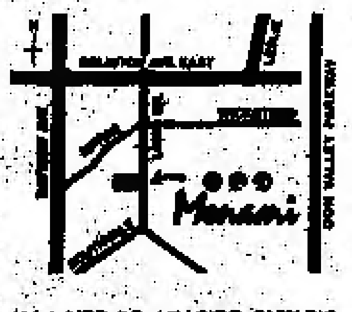
Healthy Body & Mind
Through the Martial Arts

**MATSU-ZUSHI**
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

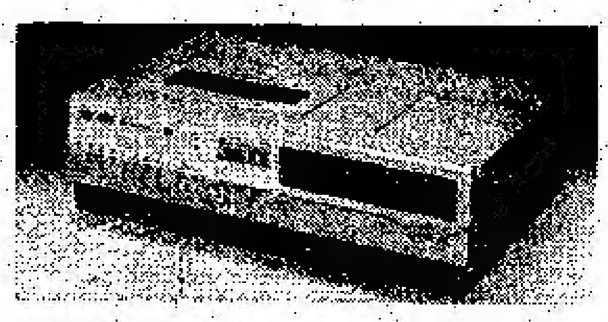
**"MISTER ALUMINUM"**
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Mas Aida — 755-8685

*Alna* OF TORONTO
**Sus Nagai**
Custom Made Clothes
1712 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 463-8104

**NIPPON VIDEO CENTRE**
1993 Danforth Ave., Toronto
Open every day until 8 p.m., Saturday until 6 p.m.
Sunday 12 noon to 4 p.m.
**Telephone 698-0633**
Japanese video tapes — Beta & VHS

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


もなみ
●このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お誘いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが好評です。
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-5016

**Panasonic**
Omnivision
— Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8 R. N. HIKIDA
Phone: 255-3157




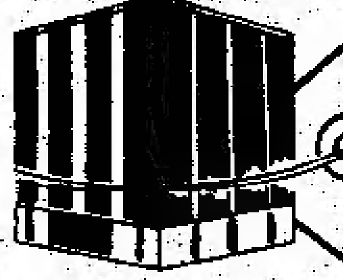
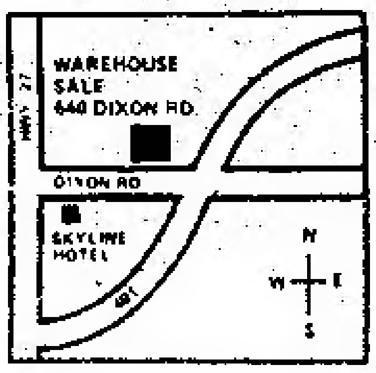
**The New Canadian**
Established 1939
Second Class mail No. 0388
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005


## CLASSIFIED

WE are looking for a young man with a driver's license and who is willing to learn truck driving and warehousing. Contact JAPAN FOOD, 624-3206 (Toronto).

**IRISH CANADIAN** widow of 8 years, seeks Oriental gentleman friend. I am 53, very presentable, 5 feet, blonde, blue eyes, independent with car, etc. Love camping and fishing. Please reply: Box 10, The New Canadian.


**BROCHURE DESIGNS CO. LTD.**
Full colour product sheets from design to printed piece 2,000 for $695
Call Sandy N. Usami
741-3474

**Two Million Dollar**

*Warehouse Sale*
*Noritake*
**CLEARANCE**
**SURPLUS & DISCONTINUED PATTERNS**
**OPEN**
MON.-FRI.
10 a.m.-9 p.m.
SATURDAY
10 a.m.-6 p.m.
Cheques accepted
MasterCard VISA
**SAVE 50-80%**
Fine porcelain china
Ironstone genuine stoneware
Complete sets for 8 or 12
Many extras and serving pieces


**Warehouse China, Gifts & Housewares**
**640 DIXON ROAD** — JUST OFF HWY. 401 or 427 — OPPOSITE SKYLINE HOTEL

# "Living Treasure" survives shark bite

HONOLULU — Excitement and risks are a way of life for Leo A. Ohai who has survived a plane crash at sea, a boat fire, and the bends. Now, Ohai has added a shark attack to his list of adventures.

The shark had been trailing Ohai's fishing vesel, Libra, for several days. A crab trap caught in one of the boat's propellers. When Ohai dove to cut the line, the shark moved in.

"It wasn't a big shark," Ohai said from his hospital bed. "I thought the best thing to do was to go straight for him. I would never turn my back on a shark."

He managed to fend off the shark with a knife, but suffered a bite on his right hand. Doctors later removed a piece of shark's tooth.

Ohai, 59, has been distinguished as a "living treasure" of Hawaii by a Buddhist mission for his mastery of one traditional Hawaiian art, deep-sea fishing.


TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302

Sun., Dec. 20, Joint Family Service and Year-End Service 11:00 a.m. only

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.

666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7;45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9141
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

Toronto - Tampa return from $159.00
Toronto - Honolulu return from $565.00
Airfare only

Phone now for reservation.

K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

Kisaragi New Year Dance
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 Wynford Drive, Don Mills, Ont.
SATURDAY, JANUARY 9, 1982, 8 P.M. – 1 A.M.
*Refreshments • Bar • Door Prizes*
$8.50 per person
Five-piece Orchestra — Gus Armitage

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
622 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

SAKURA GIFTS
60 Bloor St. W. (at Bay) Lower Level,
Toronto — 928-3385
Our large shipment of lacquerware and porcelainware has arrived. Ideal gift items. Come and see our Xmas Specials.
Kutari-yaki and Arita-yaki also available.

JAPAN VIDEO TAPES
VHS and BETA
RENT TAPES OF YOUR CHOICE
DEPOSITS NOT REQUIRED
TORONTO: Mitsie Omoto, 948 Carlaw Ave., Toronto. Telephone 425-5636.
HAMILTON & DISTRICT: Koji Fukumoto, 128 Upper Paradise Rd., Hamilton. Telephone 388-2495.

TASTE OF CHINA
華 香 酒 家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO RESIDENTIAL, MOTELS, HOTELS, OFFICES, CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
467-469 QUEEN ST. W. 367-0444
Welcome Japanese Canadians

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B LJ3
PHONE 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

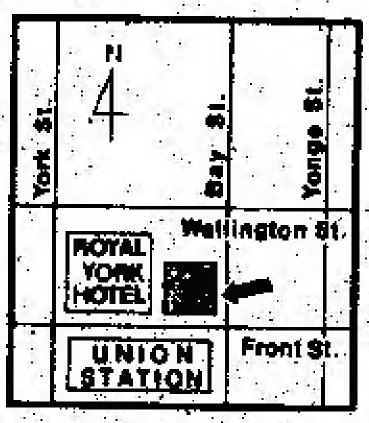
733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturday

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

THE BANK OF TOKYO CANADA

皆様と日本を――そして世界を結ぶ

# カナダ東京銀行




日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ特許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

●カナダドル預金
（普通預金・当座預金・定期預金）
●日本への送金、日本からの送金の受取り
●東京銀行トラベラーズ・チェック
（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075,
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
☎（416）865－0220

# 金額なしの新切手
## 元日から使用開始

【オタワ】ウイレット郵政大臣は先週、来る十二月二十九日に、新切手が発行されると発表した。新切手はメープルリーフのデザインで、その図案の右下に「A」という一字が入っている。この切手には金額が全く印刷されていない。来年一月一日から使用の場合、決定された第一種郵便物の切手に使われるもので、この新切手を購入する際、決められる切手代を支払うということになる。

したがってこの新切手は新聞やブックなど第二種郵便物には使用できない。このグループの郵送料金は四月一日から実施されるが、値上り額は一〇％ないし一五％

## トロント市日本商工会
## 日語校生が増加

トロント日本商工会の報告によると、同会がマネージしている日本語補習校では毎年五十人程度の生徒数が増加しており、近い将来に四百五十人ぐらいの生徒数になることが予想されている。

一方学校側からは授業内容の向上を計るため現在よりも小人数のクラス編成を強く要請しているので、そうするためには校舎の借増と教員の補充が必要となってきている。

妻ヨシコ・ロレン儀二ケ年余り自宅と病院であらゆる治療をしておりましたが、容態悪化して十二月四日早朝眠るが如く安らかに永眠しました事を生前御厚知の方々にお知らせ申し上げます。

追って葬儀を六日夜トロント日系人合同教会で富田、真次両牧師によりとり行い、七日プロスペクト墓地に埋葬致しました際は多くの方々の御会葬を頂き、その上過分の御供花、花料、弔辞、弔電の厚情に預り、遺族一同感謝申し上げます。

なお故人生前中に賜わりました御厚誼に対し紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

喪主 谷田部和夫
長男 レス
次男 グレン
三男 ジョーン
兄 真次善次
妻 ミツ子
兄 真次勇
義兄 甲斐勇
姉 須美
兄 真次国夫
妻 ノブ子
義母 谷田部ツネ
義兄 谷田部正夫
妻 エミ子
義姉 谷田部和子
義兄 足立照男
妻 コト子
義兄 谷田部実
妻 八重子
義兄 清水次郎
妻 与志子
義妹 平野万里子
義弟 谷田部富夫
妻 スミ子
従兄弟おい、めい及び親族友人一同

…つとも はっきり説明してくれないし」「政治的解決がなされたと思…

美絵がコーヒーを一口飲んで、突然、大きな声をあげた。
「ねえ、おじさん」
「なんだい」

Box 2236, Taber, Alta. T0K 2G0
皆さんとぞって投吟して下さい。

電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
一切の法律事務に応じますから御相談下さい

鮮魚一切 日本食品
○営業時間 二十二日から三十一日まで毎日オープン
年末年始用の商品を豊富に取り揃えてご来店をお待ちしております。
魚康（岩下）
電話 四六三－八八八三 四六三－八九六五
1436 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8883, 463-8965

松寿司
（仕出し専門）
〔出張寿しバーも有ります〕
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633－6425

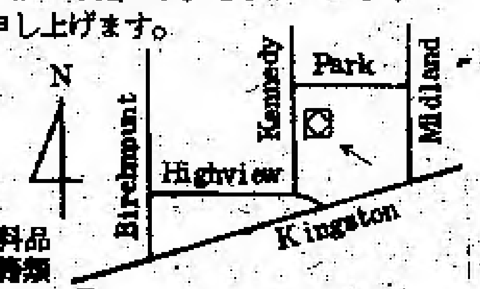
おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間－正午より三時 五時より十時半。㊏ランチなし。㊐は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-5665

美容一般
着物の着付け、または花嫁衣装（洋装）着付け。男性のパーマご相談に応じます。
✿営業時間・月（1～6時）火・水（9～6時）。木・金は（9～8時）。土（9～5）
HITOMI BEAUTY SALON
1162 College St. Toronto
(College at Dufferin Sts.)
ひとみ美容院
電話・五三五－一九九二

指圧道場
トロント市ダンフォース地下鉄ブロードビュー駅の斜め前。ブロードビュウ八二二、
電話 四六六－八七八〇。
午前十時より夜八時迄。
822 Broadview Ave.
Toronto, Ont. Tel. 466-8780

花
PHONE 425-…
シャロン花屋
942 Pap…
Toronto
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三

サンダウン店から
お知らせ
ケネディ×ダンフォースで工事のため道路が閉鎖されております。ご面倒さまですが、バーチマウントとハイビューから東へ、又はミッドランドからパークを西に迂回して下さい。なお工事は12月までかかる予定です。どうかよろしくお願い申し上げます。




日本食料品
雑貨類
サンダウン マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261－7040

SASAYA
ささ屋
日本料理
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日一月曜日

小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと指名して御来店下されば、御満足のいくサービスを致します。
BROWN'S CLOTHIERS
545 Queen St. West,
Toronto-368-5937

221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862·1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
よろしくね
SANKO かえでとビーバーン
☺営業時間のおしらせ☺
12月中は毎日営業いたします
日.月.火.水 ―― 10:00AM ～ 6:00PM
木.金.土 ―― 10:00AM ～ 9:00PM
25日.クリスマスはやすみです
1月1日はやすみです
2日 3日 オープン
1月4日 5日 6日 やすみ

お正月訪日團体便
◎十二月十五日出発 ― 一月四日帰国
◎十二月二十三日 ― 一月七日帰国
△注意 バンクーバー経由の直行便です。
△カナダのどの都市からでも参加できます。座席に制限がありますのでご予約はお早目にどうぞ。
△上記以外の出発もございます。
CALL US FOR A BEST DEAL IN TOWN
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
87 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z6
Telephone: (416) 363-6363 - 6 · Telex: 06-22877 · Cable: TOKYOTOURS

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto:
Phone (416) 361-1994 Cable: Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロント－バンクーバー－東京
日本航空 シービーエアーのジャンボ・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイパス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に－

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGAR, ALBERTA
カルガリーで
日本食料品店
◎豆腐・アブラゲ・モチ・生うどん・味の素醤油等の製造販売元。
◎日本・韓国・フイリピンの食品など、取り揃えております。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

# 水中花（四十四）

## 五木寛之

「こんにちは」

と、森下美絵は明かるい声で挨拶して、

「いつかはごめんなさい。謝りにきたの」

「それはどうも」

ケイ子の前に並んで腰をおろすと、西条は壁をふり返つて、

「あの絵、どうしたんだい。買つたのか」

「だつて、前のがあんなことになつちやつたでしよう？何か飾つとかなきや淋しいから当座の穴埋めにね」

「悪くないじやないか。畑中が持つてきたのかい」

「まあね」

ケイ子はうなずいて、

「お嬢ちやんは、コーヒー？それとも紅茶」

「森下美絵つていうの。名前を呼んでいただけない？」

「いいわ。美絵ちやんね。いつかはびつくりしたわよ」

「すみませんでした」

美絵はしおらしく頭をさげ西条の袖を引つぱつて、

「おじさんからも謝つてよ」

「ぼくは何も悪いことはしてないもの。逆にいろいろ世話をやいたほうじやないか。礼を言われてしかるべきだと思うね」

「あ、そうか」

美絵は素直にうなずいて、

「で、例の件、どう片付いたんだつけ」

「まあ、心配しなくてもいい。話はついたんだから」

「要するにお金の問題でしよ」

「ああ」

「西条さんが、肩がわりしてくれたわけ？」

「そういうわけじやないけど」

「でも、なんとなくそんな気配ね。節や母にきいても、ちつともはつきり説明してくれないし」

「政治的解決がなされたと思いなさい。大人の世界には、いろんなことがあるんでね」

「あなたは心配しなくていいのよ、美絵ちやん」

ケイ子がコーヒーのカップを差出しながら美絵に言つた。

「問題はとにかく円満に片づいたんだから」

「でも、納得がいかないんだもん」

「じやあ、どうするの」

「あたし、西条さんのお妾さんになろうと思うんだけど」

ケイ子はあきれたように首をふつた。

「ねえ、本気なんだ、あたし。一年じや高くつきすぎるから二年間はどうかしら。これから二年間、あたしがおじさんの欲望のいけにえになつてあげる。十代の若い娘を気ままにおもちやにできるんですもの。それであの絵の件、なしにしちやわない？」

「ご免こうむります」

「だめ？」

「西条さんはだめなの。この人は昔から女に関心がないんだから」

「そう。じや、ホモ？」

「そうでもないみたい」

ケイ子は西条の顔をのぞき込んで、

「どうしたのよ。女の扱いにかけちや大ベテランの銀座の裕さんも、時代の流れに茫然としてなすすべもなし、つて感じね。例の、ドール・シップの英子ママに紹介したとかいう、きれいな娘さんの世代ぐらいまでは何とかこなせるみたいだけど」

「その話はよせよ」

西条はケイ子に目くばせをして煙草に火をつけた。

「そうだ、忘れてた」

美絵がコーヒーを一口飲んで、突然、大きな声をあげた。

「ねえ、おじさん」

「なんだい」

---

母 宮崎なみえ（八十三歳、滋賀県出身）儀、九月来グリーンビュー・ロッジに入寮中、腰痛にて歩行不能になり、一時シーダクレスホ・ナーシングホームに移りましたが、治療のため、ノースウエスターン病院に入院し、手当てを受けておりましたところ、病状にわかに悪化して、十一月二十三日午前四時永眠致しましたことをここにお報らせ致します。

追つて二十五日午後八時より、トロント仏教会において角田総長並びに不二川、中津海両開教使司式の下に告別式執行、翌朝パインヒル墓地に埋葬致しました節は、寒さの中をいとわず多数の皆様のご会葬を辱し、その上ご丁重なる弔辞・弔電・供花・過分のお香典を頂き、身に余るご配慮誠に有難く、遺族一同心より厚くお礼申上げます。

なお、故人生前中のご交誼、ホーム入寮中、度々のご訪問、入院中のお見舞いに対し併せて深く感謝申上げます。

喪主長男 宮崎ジョー
妻 サリー
二男 宮崎ジミー
妻 初美
婿 堀口ディブ
長女（妻） 玉代
孫 一同
長坂健郎
知恵子
親族代表 西村重進
皆木タツオ
キャシー
友人： 三輪たみ
伊吹きく
トロント仏教会
護法会
婦人会
サンガ
ダーナ
サンダベイ仏教会
友の会
滋賀県人会

---

## 布礼里俳句募集

△寒つり（寒中魚をつること）
△松の内（正月十五日間のこと）
いずれも三句以内
△締切 一月三十一日
△投吟先
Mr. D. Kitagawa, Box 2256, Taber, Alta. TOK 2G0
皆さんとぞつて投吟して下さい。

---

## 住宅売買

エー・アンド・ティ家屋売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林 トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave., Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

## Japanese Christian Church of Grace
## 天恵（めぐみ）キリスト教会

礼拝 毎週日曜日午後2時から
教義 新生・聖化・神癒・再臨
牧師 神学博士 アーチ西浜
497-1017
（地下鉄チェスター駅より ½ブロック西）
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

## 金光教トロント教会

△十二月二十七日午後二時。子供年末パーティ
△十二月三十日午後七時半 年越大祓式（年越）
△一月一日午前六時。天日祭
三日午前十一時。初月次祭 引続き新年親睦会
△一月十七日午前十時。祥月会
243 Rhodes Ave., Toronto
Phone 465-1850

## 保険一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に応じます。
木下 律
トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

## 弁護士 鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

---

## 日系人合同教会

十二月二十日（日）午前十一時
クリスマス一、二世合同家族礼拝
「主は何処に生れ給いしや」
日語説教 村田貴恒牧師
英語説教「未定」 宮田ジョージ牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

## トロント仏教会

十二月二十日（日）
家族合同礼拝
年末パーティ
午前十一時のおまいりのみ
角田昇道開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

## 日系カルバリー教会

毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話二六六—六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave., Tor. Ont.

## トロント日蓮仏教会

一月十日（日）午後二時
新年祝禱会
一日より節分まで毎朝八時
星祭り、除災得幸、年中安泰祈禱
荒川要博開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

## 日系セブンスデー アドベンチスト教会

十二月十九日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一—六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

## 花

PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont

---

## 日系人 聖公会

十二月二十日（日）十一時半
降臨節第四主日
「日課とキャロル・キャンドルライト礼拝」
説教 河野守博士
CHURCH OFFICE Tel. 654-5657 536-5557

## 生長の家 教会

◎世界人類光明化運動◎
断じて行えば、百行成る。
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

## 天理教カナダ教会

一月三日（日）
春季大祭
午後二時
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

## 新茶、抹茶入荷

お茶のもつ独特の香りの良さ。一層ご愛飲の程。
煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園 小沢
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

## 花ご注文

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4664

---

## Paramount GIFT SHOP

パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三

## Crown Life

FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3910, 325-2528

一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

## Ginza Japanese Restaurant

Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話 二三一—四〇〇〇
ライセンス許可

## AUTHENTIC JAPANESE DISHES
## 'MICHI' RESTAURANT

459 CHURCH ST. 924-1303
TORONTO, ONTARIO

## "Masa" Restaurant

195 RICHMOND ST. W. PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七—九五一九
（日曜日は休み）

…五年前、世界六七ケ国が危険性がある動物やプラントを密輸入したり、ぎやく待され…
…国生まれのペットも、林さんの店で正しい飼育をうけるとグーンとそれが下がっている。

# 少女が數學天才
## 英大學教授舌をまく

【英国、ハダースフイールド】このほど当市でおこなわれたオックスフォード大学の入学試験で、十才の少女が数学のテストで応募者・五百三十人を尻目にゆうゆうと最高点で合格した。

この少女はルース・ローレンスちゃんで、両親がコンピューターの技術者。ギニス・ブックによると約百年前、グラスゴウ市出身のウイリアム・トムソンさんが十才で大学に入学した記録がある。ルースちゃんは昨年九月まで地方のカレッジで化学のコースをとっていたが、これまで学園生活の経験がなく、妹のレベッカちゃんと自宅でコンピューター・コンサルタントの父親から教育をうけていた。

ルースちゃんは、後二年まって大学へ入学を許されるが、ルースちゃんの答案用紙をみたオックスフォード大学のM・ラン教授は「十五年間教べんを執っているが、ルースちゃんのような天才を仲間や学生の中に見たことがない」と語っている。

今回の試験の応募者の平均年齢は十八才で、九時間にわたる数学科の入試を終えたルースちゃんは、もっとよいマークをとれると思ったのに、とケロリとしたもの。将来は教授になるのが希望だ、というルースちゃんは、このまま進めば十代でその夢をはたせる可能性は十分ある。

# 川崎重工の従業員が
## ロボットで壓死さる

【東京】今年七月に起ったロボットによる工場従業員の圧死が秘密にされていたが最近になって明るみに出された。川崎重工の明石工場で去る七月三日、従業員の浦田健氏(三七音訳)が自動車の歯車製造過程機械にロボット腕で押えつけられて圧死した事件があった。浦田氏はロボットの動力を自動的に遮絶するためのチェーン・フェンスをとび越えたため、ロボットが動きだしたので、同僚がかけつけて救出しようとしたが、ロボットをストップする方法を知らず、浦田氏の圧死となったもの。

日本は産業用ロボット使用は世界一で、国内各工場にはロボットが五万台以上あるとされている。

## おどりもあって 多人種との交り

多様文化主義・市民権・オンタリオ州顧問委員会は去る十二月五日。九百ベイストリートにあるマクドナルド・ブロックでオープンハウスを開き、同委員会のメンバーとエスニック・グループの関係者たちとの顔合わせ会をおこなった。

ベイ通りに面した広いセントローレンス・ラウンジには赤い制服のブラス・バンドが待機し、バラエティにとんだ演奏の合間をぬって、色彩ゆたかな衣裳のエスニック・グループのダンサーたちが優雅な民族ダンスをパンチのドリンク片手の招待客に次々と披露。三々五々に集まった約二百人の招待客たちは、近い将来の再会を約束して別れをおしんだ。

## 桑原ミッチーさん 五百ドルの賞金

【オ州エイジャックス】このほど行なわれたトロント・スター紙主催の「グレイト・オンタリオ・ネーム・ゲーム」で、桑原ミッチーさんは特賞の五百ドルを獲得した。

当市でドラフトとして働くミッチーさんは、先週末トロント・スター紙からビッグニュースを聞かされた時、また誰か人を驚かすためのジョークを電話でやっているのだろうと思ったそうだが、真相を知って二度ビックリ。

ご褒美の五百ドルは、現在改装中の家の修理代にあてるとか。

# 戌年のギフト出揃う
## 東京の各デパートに

◎一九八二年は犬の年。いま東京の各デパートでは犬にまつわるギフトでいっぱい。日本橋・三越では陶製の「開運福犬」(カット)でラッキー・ドッグといりところ。高島屋では愛犬用防寒衣料。池袋・東武では、犬の形をしたウイスキーボトルセット。

◎渋谷・西武では犬の置物。新宿・小田急では、犬を形どったせつけん。銀座・松屋では、犬そのものを八階のペットショップから一階のギフトコーナーにおろした。

◎「愛犬家も、生きた犬を贈られれば、贈り主にぐんと親しさを感じるはず」「犬も人間並みに防寒具でおしゃれを」というお客さまのために」「ウイスキーを楽しんだあとは、置物として使えます」とセールスピッチはさかん。

○広島県知事に前副知事の竹下虎之助氏(五七)が二十九日の選挙で初当選した。京大卒、広島市出身。

## 愛読者の声

渡辺松太郎

いつも有益な記事をありがとうございます。楽しく拝見いたしております。殊に新しい活字をお使用下さいましたことを感謝いたしております(在ビクトリア)

---

喪中につき年末年始の礼を欠きます
安斉美代子
安斉ジョージ夫妻(オ州ミシサガ)
安斉英二夫妻(オ州オタワ)
岡下勝彦夫妻(オ州グエルフ)
35 Albertus Ave., Toronto, Ont. M4R 1J5

---

喪中につき年末年始の礼を欠きます
西村時雄
家族一同
59 Empress Ave., Willowdale, Ont. M2N 3T5

---

老齢につき年末年始の礼を欠きます
角利顕
およ
11 Thornbeck Drive, Scarboro, Ont. M1G 2J7

---

日本に不幸がありましたので年末年始の礼を欠きます
入沢芳蔵
家族一同
5 Rainsford Road, Toronto, Ont. M4L 3N5

---

入沢静香
家族一同
334 Ontario St., Toronto, Ont. M5A 2V7

---

入沢準一
家族一同
1924 Water St., Kelowna, B.C. V1Y 1K6

---

喪中につき年末年始の礼を欠きます
土井キノ
西村三郎
970 William Ave., Winnipeg, Man. R3E 0Z8

---

妻死去につき年末年始の礼を欠きます
樋口和
文
徳文逢
42 Minto St., Chapleau, Ont. P0M 1K0

---

喪中に付き年末年始の礼を欠きます
真次善次
みつ子
家族一同
29 Mackay Ave., Toronto, Ont.

---

喪中につき年末年始の礼を欠きます
谷田部つね
603-2008 Pharmacy Ave Agincourt, Ont. M1T 3P7

---

喪中につき年末年始の礼を欠きます
南出峰一
敏子
キャルガリー

---

謹賀新年
老齢のため年末年始の礼を紙上を持って申し述べます
宮内スエ
ジャキー
1911 14 Ave., South, Lethbridge, Alta.

---

謹賀新年
老齢のため年末年始の礼を紙上を持って申し述べます
大谷健蔵
八重子
1819 15 Ave., South, Lethbridge, Alta.

---

老齢につき年末年始の礼を欠きます
藤田マチ
長松つるゑ
石井照子
鳴瀬サタ
在ニッポニアホーム

---

大宍戸銀一儀(八六才広島県人)自宅において療生中のところ十月二十六日チリワク病院へ入院致し二十八日朝安らかに永眠致しました。三十一日ホープ・ヘンダーソン葬儀社において良開教使導師のもとに告別式を営み、翌日サレーにおいて火葬いたしました。その節にはご遠近の皆様にはご多忙中にもかかわらず多数の方々のご会葬を賜わり、その上ご丁重なる弔電過分の供花、ご香典にあづかり、有難く厚くお礼申し上げます。略儀ながら紙上を借りて心よりお礼申し上げます。(合掌)

喪主 宍戸精子
長男 宍戸賢一
親族一同
友人一同

---


貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 977-5451 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内

3月14日 中ホッケー親善訪日
4月10日 春の訪日観光団
7月18日 ハワイ・ホノルル観光
バハマ 七九九ドルから
フロリダ 二九九ドルから
ラスベガス 二四九ドルから
メキシコ 四七九ドルから
バンクーバー往復 二九四ドルから

予約・御相談は

連絡先:九七七—七六五五

心のこもった贈物

心のこもった北米の珍しい贈物はきっとどなた様にも喜ばれるものと存じます。御中元、お歳暮、クリスマスプレゼント、訪日のお土産に是非御用命下さい。

お申込み方法

所定の申込用紙に記入の上、代金(U.S.FUNDS)を添えて当店へお申込下さい。

皆様のご来店をお待ちしています。

皆さまの店・古屋

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ=毎火水木金正午より午後二時半まで
デンナー=日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半迄

# 林ローイさんらが すてるケダモノ養う

## トロントこう外に避難所を設けて

トロント市のダウンタウンウエルスリー通りにある「ヒユーメイン・ソサエティ」では、置き去りにされた動物やケガをして飛べない鳥たちを一時収容して、新しいオウナーが見つかるまで世話をしているが、バンクーバー生まれのローイ・林さんとビル・バリエレさんが経営するスカボロ市・ミルウッド通りにある「滅亡危険性がある動物の避難所」に収容されている動物、混虫、それに鳥類のほとんどは、ペット用に買つたものの扱い方がわからず、オウナーに見すてられたニシキヘビだつたり、ガーベッジの中で羽根がぬけてしまつていたオウムだつたり。

元来が三食のメシより動物ずきの林さんとバリエレさんは、余暇を利用してペット・ストアーの手伝いをしていたが、あまりに粗末なコンデションの中でペットたちが飼われているのに驚き、本格的にパートナーになり、動物の飼育に力を入れることを決意し最終的にはその店を買いとつてしまつたほどの動物ずき。

そして店の名前も「危険性がある動物の避難所」と改めあつかい方に困つて手離された外国製の動物や鳥の面倒をみる毎日が始まつた。

ここの手厚い看病で元気になつたペットたちは、新しいオウナーが見つかれば売られるが、林さんらは新しいオウナーに買つたペットの飼育方をきちんと学んでもらつてから手渡す方針をとつている。

外国生まれのペットたちの死亡原因として、オウナーの飼育法が非難されているが、林さんは外国産のペットが新しい環境に慣れないことと、不治の病気を持つているケースが最も多い、と語つている。

外国生まれのペットがカナダで生き残る率はたつたの三パーセント程度というレポートに胸をいためた林さんとバリエレさんは、ノース・ヨークとスカボロの関係当局に圧力をかけ、ついに住宅街で野性の動物を飼うことを禁止する法律をつくらせた。

そして現在、二人は正式なルートで買われたペットのオウナーにライセンスをとらせることを義務づける運動を続けている。

五年前、世界六十ケ国が危険性がある植物やプラントを密輸入したり、ぎやく待されることを禁止するために「危険性がある動物やプラントに関する大会」を開き二千以上にわたる動物やプラントの名前をあげ、特にタカやひょうのように危険なペットのセールを禁止する条例を発表した。

現在林さんの店に収容されているライオンの元オウナー！はトロント市でストリッパーをしていたが、彼女がペットのライオンと出動するたびに客から文句が出るので、困りはてたストリップ劇場のオウナーは、ついにこのダンサーを解雇してしまつた。

月曜日から土曜日まで午前十時から午後六時までオープンしている林さんの店はめずらしいペットを見学に来る子供や大人、学校のグループ、シニアシチズンたちでいつも混んでいる。

また最近ではこの店のことを知つた世界各地の人々から励ましの手紙やペットの飼育法に関するインフォメーションについての問い合わせレター、それにドネーションやお手伝いさんになりたいなどを綴つた手紙がまい込んでいる。

外国産のペットがどのようなルートで密輸されたか、また正式ルートで買われたペットがどうしておき去りにされたりぎやく待されたりしているか、、等のレポートを裁判所に提出している林さんとバリエレさんは、法律できびしく外国産ペットの輸入が取りしまられることを願つているが、現在北米だけをみても動物の取りひき額は年間十億ドル以上にのぼつており、密輸入は関係者のきびしい目をぬつて後をたたない。

数週間前、林さんが飼つていたウーリー・モンキーが子供を産み、動物学的にもめずらしいケースと関係者たちの注目をあびたが、数日後モンキーの母親と子供は死亡した。

これまで死亡率が高かつた外国生まれのペットも、林さんの店で正しい飼育をうけるとグーンとそれが下がつている。

ークをとれると思つたのに、とケロリとしたもの。将来は教授になるのが希望だ、とい

リンク片手の招待客に次々と披露。三々五々に集まつた約二百人の招待客たちは、近い

喪中につき年末年始の礼を欠きます　西村　時雄

喪中につき年末年始の礼を欠きます　南出　政蜂　子一


# あなたがヒート用の石油離れをするために

# 我々は最高800ドルまで支拂い致します

石油価格がこれからも上がり続けると予想されることから石油離れさ考えることで、あなたはお金をセーブできます

石油が十分あり安かつた頃は、ヒート用に石油を使うことが、カナダ人にとつて習慣になつていました。現在石油価格はますます上がり続けています。しかしカナダは石油より安くて多量にある代替エネルギーを持つています。カナダ・石油・代替・プログラム（COSP）は、連邦政府がすすめている国家エネルギー・プログラムの一つです。

COSPは、あなたが石油を使つているホツトウオーター・ヒーテング・システムや家のスペースを変えるのに必要な工事費や備品のコストの約半分をカバーするタキス・フリーの800ドルを提供いたします。

二つ以上のアパートを持つ石油を使用したセントラル・ヒーテイングの建物を他のシステムに変える人には、COSPは1、000ドルから5、500ドルのグラントを受けられます。

## グラントを受ける方法

石油代替のオプションは、カナダ各地で変わつています。

- 電気に変える人は、近くの電気ユテイニテイで申し込み用紙とインフオメーションをうけて下さい。
- 天然ガスに変える人は、近くのガス・ユテイニテイで申し込み用紙とインフオメーションを受けて下さい。
- プロパン、ウツド、太陽熱、その他新しいエネルギー源に変えるためのインフオメーションは下記の住所まで一報下さい。

• For information on COSP conversions to propane, wood, solar or other renewable sources of energy, write to: EnerSave, P.O. Box 3500, Postal Station "C", Ottawa, Canada, K1Y 4O1.

石油の使用をへらすことは、カナダの国家エネルギープログラムの大切な部分です。

Energy, Mines and Resources Canada　Energie, Mines et Ressources Canada

Canada

# ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A8
Tel. 595-5085

Second class mail No. 0304

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗払 半年十二弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八—三〇〇五


## 憲法決議文を先週末英國へ
### 上院を難なく通過
最終キズナ

【オタワ】十九カ月間にわたつて十州とオタワ政府の間で話し合われてきた憲法パッケージが、先週上院で五九対二三の多数で承認され、遅くとも来年一月十八日までには英議会でも承認されることがほぼ本決りになつた。

その前にクレチエン司法大臣は、バッキンガム宮殿でエリザベス女王に会い、憲法パッケージになぜ改正が加わつたのか、なぜクベック州の同意が得られなかつたかなどについて説明を先週末行つた。

上院で多数を占める自由党は、クベック州を除く九州の首相から、憲法パッケッジに対する同意を迂余曲折をくり返えしながらも取りつけた時点で、憲法改正を本決まりのような気分になつていたものの、その後上院の自由党議員の中でも憲法パッケージを承認するか否かの論争が高まり先週の歴史的シーンでも十二の空席ができ、十人の議員が欠席し、自由党議員五人が最終的に反対の投票をする結果に終つた。

上院で承認をうけた議決案は赤い皮のケースに納められ国会で承認されたものはグリーンの皮のケースにそれぞれ納められ、バッキンガム宮殿に送られた。

カナダでの最終段階を終えた憲法パッケージは、ジョン・マーシャン上院議長と、マダム・ソウベイ国会議長が一緒に、皮のケースに入つた決議文をシュライヤー総督に手渡したが、このように上院と国会議長が顔をそろえるのは三十年以上もみられなかつた感激的なシーンであつた。

## ビーシー州は水害 アフリカに慈雨

△ビーシー州では、またがというほどの洪水で、先週末、スクアミッシュ付近の水害で死者一名を出し、物的損害もひどかつた。州内のメインハイウエイの一部はこのため交通止めとなつている地区があるが、幸い強雨の後快晴となつたため、修理作業が進んでいるので、ハイウエーは開通した。

△一方、アフリカのモロッコ沿海地帯（カサブランカからタンジエア間）は史上最悪のヒデリつづきであつたが、各人種住民の雨乞い祈祷のせいか、今週大雨となり、住民は野外に出ておどりまわつてこの雨を喜んだ。なにしろ昨年春から一滴の雨も降らないという大ヒデリであつた。

## 日本車の輸出規制
### カナダ、延長を要望

【オタワ】今年四月から一年間、対加自動車輸出数量を規制しているカナダ政府の強い要請で規制している日本に対し、カナダ側ではクオーター一年だけでは有効でないから、このまま数カ年延長してほしい、という要請を行うハラだ、と政府筋が今週もらした。

しかし、日本の新聞がこの問題に対して、マクギンガン外相が先日東京で日本政府高官筋と話し合つた際、この問題について日本側の了解を得た、とする日本側の報道についての真偽を確めることはできないとオタワの当事者はいつている。

カナダ側としては日本のオート・メーカーが、対加輸出量を一カ年規制してくれればカナダの各メーカーは一息入れて、スランプに対処し得るとの判断であつたが、新車購入に対する高い利率が禍いして、新車セールスはさつぱりで、オ州政府はセールスタキス免除（一定期間）まで与えたがスランプから脱出し得ない状態である。

## 氷山研究に眞剣
### カナダ、世界センター

【ニューファンドランド、セント・ジョンズ】氷山。海の怪物で、しかも巨船をぶち沈める威力を持つ氷山に関する研究がニューファンランド首都セント・ジョンズで盛んに行われているが、氷山に関する調査研究の世界的センターとなりつつある。

とくに海底から原油を採集する石油会社にとつて、氷山の正体を知ることは最も必要事であることから、有力原油会社はばく大なる金を投じて一見、ロマンチックに見える氷山の解剖にのり出している。

最近、ニューファンランド沖合で盛んに原油を海底から汲み出している「オイル・リッグ」と氷山の関係はきわめて密接なもので、このオイル・リッグに大氷山がぶつかるとすれば、リッグはたちまち分解されること明らかで、それをいかに回避するかの研究が当市で真剣に行われている。

氷山をオイル・リッグから避ける研究がニューファンランド首都で真剣に研究されている。ここは氷山の世界的研究センターとなりつつある。

## 日本の石油節約で 国民の衣服も変る

【東京】どてらが米国で流行していることは既報のとおりだが、日本でも石油を節約しようというムードが国民の間に浸透し、今年はキルトが流行しはじめている。

人気があるのはキルトタイプのシャツ、ズボン、下着まで。婦人用もおしゃれをとり入れたキルトタイプの下着ースリップ、ガードル、ブラジャーなども売り出され売れゆきは上々。

「お好みの場所を保温します」という下着のオーダーを始めたメーカーも出現。肩、背中、ひじ、腰、ひざ、など特に冷えやすい部分の注文から「手術の後が冷える」「右腕をとくに保温したい」「そで口だけ綿にして」などの注文が相つぎメーカーは目のまわるような忙しさに悲鳴をあげているとか。

## 盗難の住宅主が訴えて
### カギ屋が賠償命じらる

【オタワ】オンタリオ州最高裁判所はこのほど当市のカギ屋さんに対し、お客さんがドロボウに入られて受けた損害一万一千五百五十ドルを支払うよう言いわたした。

このカギ屋さんを訴えていたW・マクネイルさんはバケーションに行く前に三百ドルを支払つてビレッジロックスミス会社でカギを作り、安心して出かけたが、帰つてみてビックリ。家はあらされ、価値あるものはすべて盗まれていた。

盗まれた物の見積り書を作成したマクネイルさんは、カギに故障があつたとしてビレッジ会社を訴えていた。

その後マクネイルさんは警察のセミナーに参加してカギの取りつけ方を学んだが、ビレッジ会社で作つたカギを改めてとりつけてみるとスキ間ができ、そこに物を入れるとカギは容易に開くことを発見した。

このカギの欠点を発見したマクネイルさんは、カギ屋はカギを売つた時にお客さんにそのカギの欠点などについて説明すべきである、としてビレッジ会社に損害をうけた全額を賠償するように主張していた。

これに対し、ビレッジ会社の代表は、お客さんにいくら注意しても、言つたことを守らないので現在ではアドバイスを辞めている、と裁判長に弁明したが、グランジ裁判長は、カギ屋という者は、カギを売るだけが商売ではなく、その取り付け方にも責任ありとして全額をマクネイルさんに支払うよう命令した。

## 恩給金増額さる
### 一月にカナダ恩給も

【オタワ】全カナダの百三十万以上のカナダ人がうけている「カナダ・ペンション」は来年一月から一二・三％増額される、と今週ベギン保健相が発表した。生活費指数に応じて年々ペンション額がアジャストされることになつている。

一九八二年からカナダ・ペンションを支給される者は、最高額三〇七ドル六五セントをうけることになる。また身体障害者のペンション最高額も三〇一ドル四二セントになる。

なお、老年ペンション額は現在二二一ドル七四セントのが来年一月からは二二七ドル七三セントとなり、ギャランテード収入補助金最高額（独身または既婚者）は二二二ドル六二セントのが二二八ドル六三セントになる。

配偶者のどちらかがペンショナーであつて、年齢六十才から六十五才以下の者に対する配偶者アローワンスも最高額三九三ドル二八セントから四〇四ドルになる。

カナダ・ペンションは毎年一回研究、アジャストされているが、老年ペンションは毎四カ月ごとにアジャストされてきている。

## 読者にお知らせ

本社では例年通り、年末特別号を今年も発行致しますので、十二月の最終版は二十二日（火）となります。それ以後は普通紙は休み、十二月末日に特別号を発行する段取りです。

なお日英両語版を併せた特別号一部の日本送りは二弗で注文をうけております。日本のアドレスを記入して申し込んで下さい。

一九八二年度の第一号は一月八日（金）で発行いたすつもりです。左様ご諒承下さい。

ニューカナデアン

〇オ州ノースヨーク（ウイロデール）市では来る十二月十九日（土）午後二時から四時までシニア・シチズンを招きXマスパーティを市庁で行う。

## 三百四十年前に實行
### 原住民が試驗的同棲

【オ州ポート・バーウエル】当地でタバコ栽培を長年にわたつてしているライアル・テイトさん（六九）は四十年以上も前に自分の敷地内からインデアンが使つた矢を発見してから、趣味で当地近くに三百年も前に住んでいたニュートラル・インデアンの研究を続けてきた。

そして現在ではインデアンが使つたナイフ、矢、ツボ、など千五百以上をコレクションしている。これまでにもインデアンに関する本を出版したことがあるテイトさんは、最近パブリック・ライブラリーで十七世紀中ばに北米に派遣されていたフランス人のミッショナリーが、本国に書き送つた手紙の束を発見し、読んでいくうちに当時オンタリオ州南西部に住んでいたニュートラル・インデアンがユニークな生活形態を営んでいたことを発見した。

ニュートラル族の女性は将来自分の夫になる男性としばらく住み、テストした結果ダメな時は、男性を追い出すことができた。また離婚もごく簡単で、夫妻が口でこれ以上夫婦関係をやめる、というだけで十分であつたという事実が三百四十年前から行なわれてきていた。

しかしニュートラル族は食物や所有物をお互いに分かち合いトラブルはなかつた証拠に、警察や刑務所のような物は存在しなかつたそうだ。ニュートラル族は、その後イロクオイス族に領地を奪われ、ミシガン州のあたりに南下してしまつた。